**Rámcová smlouva o společném zajištění jazykových kurzů**uzavřená podle dle § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku,   
v platném znění

Smluvní strany:

**4LNguage s.r.o.**

se sídlem: Světova 523/1, Libeň, 180 00 Praha 8

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném u Městského soudu v Praze, spis. zn. C 399358

 jejímž jménem jedná: xxxxx, jednatel

IČ: 21273316

Není plátce DPH

dále jen „4LNguage“

a

**Vysoká škola chemicko-technologická v Praze**

veřejná vysoká škola zřízená zákonem č. 111/1998 Sb., ve znění pozdějších předpisů

**se sídlem:** Technická 1905/5, 166 28 Praha 6 - Dejvice

IČ: 60461373

DIČ: CZ60461373

zastoupená: xxxxx

Bankovní spojení: xxxxx, číslo účtu: xxxxx

dále jen „VŠCHT Praha“, jako dodavatel

**I. PŘEDMĚT SMLOUVY**

1. VŠCHT Praha a 4LNguage se dohodli na společném uskutečňování jazykově-odborné přípravy zahraničních studentů ke studiu na VŠ v ČR. Vzdělávání pro cizince bude realizováno podle § 60 zákona č. 111/1998 Sb., o vysokých školách a o změně a doplnění dalších zákonů, ve znění pozdějších předpisů v prezenční formě výuky v prostorách 4LNguage či on-line výuku dle dále uvedených podmínek.
2. Jazykově-odborné kurzy jsou určeny zahraničním uchazečům o studium akreditovaných bakalářských a magisterských studijních programů Vysoké školy chemicko-technologické v Praze a jiných vysokých škol v České republice s ekonomicko-manažerským zaměřením.
3. Smluvní strany potvrzují, že délka příslušného kurzu organizovaného dle této smlouvy, bude trvat vždy maximálně školní rok, přičemž účastník kurzu dle své jazykové výbavy může být zařazen do výuky i jen na jedno pololetí, přičemž tímto nejsou dotčeny jiné podmínky této smlouvy.

**II. CENA**

1. 4LNguage se zavazuje uhradit VŠCHT Praha administrativní poplatek za poskytnuté služby spočívající v metodickém a organizačním dohledu specifikovaném v článku III. této smlouvy ve výši 10 000 Kč včetně DPH za každého účastníka kurzu dotčeného touto smlouvou. Účastník kurzu dotčený touto smlouvou je osoba, která zahájila nebo zahájí vzdělávání v jazykovém kurzu a bylo mu vystaveno potvrzení o studiu v přípravném kurzu od VŠCHT Praha. Pokud osoba s potvrzením o studiu v přípravném kurzu od VŠCHT Praha nenastoupí do kurzu, činí administrativní poplatek za tuto osobu 25 % z výše uvedeného administrativního poplatku.
2. Administrativní poplatek dle odst. 1. tohoto článku bude hrazena 4LNguage na základě faktur, vystavených VŠCHT Praha.
3. VŠCHT Praha bude vystavovat faktury za své služby se všemi náležitostmi účetního a daňového dokladu následovně:
4. vždy k 31.8. příslušného roku za účastníky kurzu evidované k 31.8.
5. vždy k 31.12. příslušného roku za účastníky kurzu evidované k 31.12, za něž nebyl administrativní poplatek předmětem fakturace k 31.8.
6. vždy k 28.2. příslušného roku za účastníky kurzu, za něž nebyl administrativní poplatek předmětem fakturace k 31.12.
7. vždy k 30.5. příslušného roku za účastníky kurzu, za něž nebyl administrativní poplatek předmětem fakturace k 28.2.
8. Splatnost faktury byla sjednána na 14 dní ode dne jejího doručení 4LNguage na adresu sídla.
9. Pro případ prodlení s úhradou faktury se sjednává úrok z prodlení ve výši 0,1 % za každý započatý den prodlení.

**III. POVINNOSTI VŠCHT PRAHA**

1. VŠCHT Praha je povinna zajišťovat metodický a organizační dohled spočívající zejména v následujících činnostech:
   1. dohlížení na dodržování odpovídající odborné úrovně kurzů v souladu s rámcovým studijním programem;
   2. průběžné kontrolování kvality poskytovaných kurzů minimálně 2x za semestr. Výstupem bude protokol o kontrole s následnou kontrolou nápravy případných nedostatků;
   3. kontrola dodržování metodiky výuky a spolupráce zpracování studijních materiálů pro účastníky kurzů;
   4. kontrola docházky do jazykových kurzů prostřednictvím on-line docházkového systému a prezenčních listin;
   5. vystavování potvrzení o účasti v kurzech;
   6. zajišťování provedení závěrečné zkoušky pro účastníky kurzů v prostorách 4LNguage spočívající v přípravě zkušebních testů a nastavení kritérií jejich hodnocení;
   7. vystavování certifikátů o složení závěrečné jazykové zkoušky dle SERR;
   8. v personální oblasti pomáhat při výběru lektorů s odpovídající kvalifikací a dohlížet na dodržování nastavené metodiky výuky jazyka.

**IV. POVINNOSTI 4LNGUAGE**

1. 4LNguage je povinno:
   1. personálně zajistit výuku pro účastníky jazykových/odborných kurzů ve svých prostorách s dodržením všech závazných právních předpisů;
   2. zajistit studijní pomůcky a učebnice pro studenty;
   3. zajistit dálkový přístup k elektronické evidenci docházky studentů;
   4. uhradit administrativní poplatek VŠCHT Praha za zajištění metodického organizačního dohledu dle smlouvy;
   5. určit zodpovědného pracovníka, který bude kontaktní osobou pro jednání s VŠCHT Praha
   6. zajistit realizaci dálkové výuky v případě potřeby distanční výuky, přičemž platí povinnosti uvedené v písm. a – e tohoto odstavce.
   7. zajistí dodržování Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně [fyzických osob](https://cs.wikipedia.org/wiki/Fyzick%C3%A1_osoba) v souvislosti se zpracováním [osobních údajů](https://cs.wikipedia.org/wiki/Osobn%C3%AD_%C3%BAdaj) a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES a zajistí, aby v souladu s tímto nařízením mohla být řádně plněna tato smlouva.
   8. hlásit neprodleně skutečnost, že účastník, který byl ke kurzu přihlášen, jej nezahájil, resp. účastník kurz ukončil (z jakéhokoli důvodu), a to VŠCHT Praha neprodleně po zjištění skutečností.
   9. zajistit, aby účastník kurzu měl sjednaná všechna pojištění, která jsou nezbytná ke vstupu a pobytu na území České republiky, včetně připojištění související s případnými epidemiologickými opatřeními, tj. zejména náklady na karanténu, ošetření a hospitalizaci;
   10. zajistit a bude odpovídat za plnění povinností souvisejících s epidemiologickou situací regulovanou v rozhodnutích, opatřeních a/nebo nařízeních správních orgánů souvisejících s pobytem účastníků společně uskutečňovaných kurzů na území České republiky vč. plnění povinností vyplývajících z vydaných potvrzení účastníkům (zejm. dle písm. h) výše), které požaduje Ministerstvo vnitra;

V této souvislosti 4LNgueage potvrzuje, že účastníkům kurzu v souladu s Ochranným opatřením Ministerstva zdravotnictví zajistí v případě potřeby:

1. ubytování po celou dobu jejich pobytu na území České republiky, včetně místa, kde bude vykonáváno karanténní opatření v případě jeho nařízení orgánem ochrany veřejného zdraví

2. zdravotní péči nebo registrujícího poskytovatele zdravotních služeb po celou dobu jejich pobytu na území České republiky

3. úhradu zdravotní péče, není-li zajištěna jinak

4. návrat zpět do země původu v případě ztráty účelu pobytu na území České republiky, není-li zajištěn jinak

a dále zajistí informovanost účastníků kurzů ohledně aktuálních epidemiologických opatřeních.

Pro případ, kdy výše uvedenou povinnost nesplní, zavazuje se 4LNguage uhradit veškeré náklady, které VŠCHT Praha v této souvislosti vzniknou.

Pro případ nedodržení povinnosti definované v písm. h) výše se sjednává smluvní pokuta ve výši 50.000 Kč za každé porušení. Ust. §2050 zák. č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku v platném znění, se tímto vylučuje.

**V. OCHRANA OSOBNÍCH ÚDAJŮ**

1. Veškeré osobní údaje poskytnuté v souvislosti s plněním této smlouvy považují smluvní strany za přísně důvěrné. Tyto údaje nejsou dále zpřístupňovány třetím osobám, s výjimkou plnění právní povinnosti a je s nimi nakládáno v souladu s Nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů (dále jen „Nařízení“) a zákonem 110/2019 Sb., v platném znění. Smluvní strany zpracovávají osobní údaje výhradně pro účely naplnění povinností vyplývajících z této smlouvy a po dobu trvání této smlouvy.

**VI. ŘEŠENÍ SPORŮ**

1. Smluvní strany vynaloží veškeré úsilí, aby přímým a neformálním jednáním vyřešily jakékoliv neshody nebo spory vznikající mezi nimi v souvislosti s touto smlouvou.
2. Pokud za 30 dní od zahájení takovýchto neformálních jednání VŠCHT Praha a 4LNguage nebudou schopny smluvní spor přátelsky vyřešit, může kterákoliv smluvní strana požádat o to, aby se spor řešil v soudním řízení podle platných zákonů ČR u místně a věcně příslušného soudu.

**VII. ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ**

1. Právní vztahy v této smlouvě výslovně neupravené se řídí příslušnými ustanoveními zák. č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku.
2. Právní režim této smlouvy se řídí příslušnými ustanoveními zák. č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku.
3. Tuto smlouvu lze měnit nebo doplňovat jen dodatky, které musí být písemné a jako dodatky k této smlouvě výslovně označeny.
4. Tato smlouva je uzavřena na dobu určitou, počínaje dnem nabytí účinnosti do 31. 08. 2026. Kterýkoli z účastníků je oprávněn tuto smlouvu písemně vypovědět s dvouměsíční výpovědní lhůtou, která však neskončí dříve než uplynutím školního roku probíhajícího ke dni podání výpovědi, popř. posledního z jazykových kurzů probíhajících ke dni podání výpovědi, podle toho, která z uvedených skutečností nastane později.
5. Tato smlouva nabývá platnosti dnem jejího podpisu a účinnosti dnem jejího uveřejnění v registru smluv v souladu s §4 zákona č. 340/2015 Sb., v platném znění. Uveřejnění smlouvy zajistí VŠCHT Praha bez zbytečného odkladu po jejím uzavření, nejdéle v zákonných lhůtách.
6. Smluvní strany prohlašují, že si smlouvu přečetly, že odpovídá jejich svobodné vůli a na důkaz její platnosti ji podepisují.
7. Tato smlouva je vyhotovena ve dvou stejnopisech, z nichž každá smluvní strana obdrží po jednom vyhotovení.

V Praze dne

…………………………………….. ……………………………………………….…

Za 4LNguage s.r.o. za VŠCHT PRAHA

xxxxx xxxxx

jednatel rektor